



一年を振り返って

厳しさを増す市財政

TMO “ふらのまちづくり株式会社” 設立
活性化事業を開始

表紙写真：墓田将之さん撮影

(表紙写真募集は16ページ)



第38回
ふらのスキー祭り



230人が新たな大人の仲間入りを果たした平成15年成人式



アベ子田がダブルで選出
アベ子田がダブルで選出
アベ子田がダブルで選出
アベ子田がダブルで選出



地元エコープと高校、食品メーカーが連携して地元食材をPR、毎月22日を「カレーの日」

一年を振り返って

一月

富良野塾発足20周年記念公演「屋根」を9日の富良野公演を皮切りに全国公演 社会福祉協議会が「見守りネット」を開始
ワイン工場職員の松本さんが富良野地域で初のワインアドバイザー

二月

第38回ふらのスキー祭り開催
(1・2日) 冬季アジア大会アルペン女子回転で武田千夏選手(富良野緑峰高校)が金メダル
(3日) 市の新年度予算案7.3%の大幅減 地元産のたまねぎやじゃがいもを使ったカレーを作って競う「ふらのを食べよう! オリジナルカレーコンテスト」が行われ、野村美津恵さん

ザーに 富良野市成人式(12日)
まちづくり株式会社(TMO)の設立準備会が発足(16日)
上川南部市町村合併研究会が合併協議会設置を提言(17日)
全道中学スキーのアルペン競技が富良野スキー場で開催(18日)
全道小学生バレーボール選抜大会で富良野小ジュニアの女子が全道優勝 富良野地方5市町村長が合併協議の継続を断念(26日)

真美さん親子の「ヘルシー豆腐カレー」が優勝 市栄誉賞第1号にアジア大会アルペン女子回転の武田千夏選手が選ばれる(23日) 池田学さん、天間幸博さん、伊藤光秋さんの3名が道から14年ぶりに指導農業者として認定される

三月

山部厚生病院が診療所体制の

山部厚生病院で再出発 デイサービス「あさひ郷」がオープン(10日) 富良野緑峰高校と上富良野高校の吹奏楽部が初の合同演奏会を開催(16日)
「書の甲子園」と呼ばれる国際高校生選抜書道展で森田純美さん(富良野高校)が2年連続で大賞を受賞 2002ふらのイメージ歌詞グランプリに平川明徳さん(31日)

「女性センター・消費生活センター」オープン(2日) 除排雪費、過去5年間で最低 8イランドふらののリニューアルオープン(10日) 地元エコープと高校、食品メーカーが連携して地元食材をPR、毎月22日を「カレーの日」 高校生ボラティアサークル「ねーびる」外4団体で「春季クリーン作戦」を実施(26日)

四月

「女性センター・消費生活センター」オープン(2日) 除排雪費、過去5年間で最低 8イランドふらののリニューアルオープン(10日) 地元エコープと高校、食品メーカーが連携して地元食材をPR、毎月22日を「カレーの日」 高校生ボラティアサークル「ねーびる」外4団体で「春季クリーン作戦」を実施(26日)

主な出来事

2003



第35回北海へ観光客約7万人、富良野の夏の祭りに約7万人が集まり、熱い夏を満喫した。



拾ってきた家オープン式



開庁100年記念収穫祭。



北の国からの絵はがき(6枚組)を発売



クリエイターズマーケット開催

五月

テレビドラマ「北の国から2002 遺言」で使われた「拾ってきた家」がオープン(1日)で約4万人が訪れる3連休。大北海道演習林の井口和信さんが「樹木医」試験に合格。富良野東中学校の3年生97名が修学旅行で訪れた小樽市中心部の商店街でひよつとこ踊りや演劇を披露。体育協会のスポーツ表彰で15の個人・団体が輝く。還元用ワイン購入者にプレゼント抽選(15日)。日本郵政公社北海道支社から「北の国から」の絵はがきセットを発売(20日)。静岡県からの修学旅行(中学生)195名が農業体験(20・21日)。富良野市少年の主張で東中学校3年の外川大花さんが最優秀賞に選ばれる(21日)。平成14年度観光客数249万人。前年度比17・5%増で過去最高(23日)。市中心部の4商店街の若手が「ふらの軸」を旗揚げ。活性化へ商店街若手結集。東5条通で花壇づくりコンテスト。過去最多の26チームが参加し花壇づくり。富良野地方で真夏日(29・30日)。

六月

「北の国から」資料館が通年でオープン(2日)。文化庁の景観重要地域に富良野盆地が選定される。音楽大行進(15日)。富良野岳山開き(15日)。平成14年度の図書館での個人向け貸出冊数13万7千冊で過去最高。平成14年度のごみのリサイクル率90%突破し、過去最高となる。14分別収集徹底の成果。「太陽の里・ふれあいの森」オープン(22日)。「ふらのクリエイターズマーケット」開催(28・29日)。

七月

「ふらのワイン シェル」発売(1日)。市民野球場オープン(8日)。開庁100年記念限定ワイン「富良野葡萄酒」を発売。市内の写真家渥美顕二さんが富良野や美瑛などの丘をテーマにした「丘の詩」を出版。山部の農村女性グループ「グ

八月

ループ・ゆうふれの里」が農産物の直売店をオープン(11日)。山部でヒグマの被害続出。市内初のセルフスタンド開業(17日)。第35回北海へそ祭り(28・29日)。82団体約4千8百人が参加。イメージキャラクター愛称は「へそ丸」に決定。

「ふらのアートフェスタ2003」開催。ふらのFC少年団の箭原駿さん(富良野小6年)、矢倉孝久さん(富良野小5年)、山形祐貴さん(富良野小5年)の3人が旭川選抜チームに選ばれ、全道大会へ。中学生サッカーの高円宮杯全道ユース選手権の旭川地区予選で富良野東中学校サッカー部が優勝。初の全道大会へ。青山学院大学陸上部が富良野で初の合宿。開庁100年記念事業の収穫祭が行われる(16日)。ハイランドふらの入浴客、8カ月で10万人を達成(19日)。「NHKのど自慢」公開録画(23・24日)が行われ、10月5日に放送。北海道学校農業クラブ技術全国大会で、富良野緑峰高校の安丸千加さん、吉

平成15年



演劇祭で小中学生が熱演



NHKのど自慢、自慢の歌を披露



開庁100年記念式典



「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能
「まの」で地慢能



音楽パレード

九月

中順也さんが全国大会出場
ふらの果汁「紅葡萄」を発売(27日)
「養護老人ホーム寿光園」落成式
イースタンリーグ西武対巨人戦が行われる(30日)
開庁100年記念事業友好都市歓迎の集いが行われる(31日)

富良野市開庁100年記念式典(1日) 670人が参加
「串田ワーキングin北海道」のプレビュー公演開催(6日) 演劇ファン約150人が野外で繰り広げられる人間模様を楽しむ
金満パークゴルフ場オープン(7日) 記念大会に約250人が参加し快音を響かす
ふらの健康ふれあい祭り開催(7日)
旭川信金山支部支店廃止(12日) 特別巡回ラジオ体操・みんなの体操会開催(14日) 1300人が参加し、元氣いっぱい体を動かす
ふらのワイン・ぶどう祭り開催(21日) 市民・観光客約5000人が収穫祭を楽しむ
富良野地方で大きな揺れ(26日) 十勝沖地震で震度4(26日)
ふらのチーズまつり・第29回消費生活展開催(28日)

十月

赤い羽根共同募金がスタート(1日)
教育委員会、図書館3階に移転(1日)
開庁100年演劇祭が行われる(5・6日)
小中学生が熱演 富良野演劇工場まつり開催(12日)
開庁100年にちなんだ百着のファッションショーや市民劇団の公演「百年GO!」などで賑わう

「おれおれ詐欺」を阻止した北洋銀行職員に富良野署から感謝状(16日)
農家や商工業者が連携して地元産の野菜をPRする「ふらの元氣市場」が開催(19日)
市民や観光客1200人が集まる「第1回まるごとふらの」を華麗(カレ)に食べよつ」開催(25日) 約400人が地元飲食店や小学生グループの自慢の一品を味わう

十一月

第38回市民総合文化祭開催(2・3日) 合唱や舞踊など33回

体が日ごろの練習成果を披露 富良野地方平野部に初雪(7日)
2003年度上半期(4・9月)の観光客数、過去最多の162万人を記録(14日)
「ふらの食」のコンテスト開催(16日) カレ、一品料理、お菓子の3部門に分かれ、16組が競う
富良野市がふるさとづくり賞で内閣総理大臣賞を受賞
道社会員献賞に高橋内科医院の高橋尚志理事長が受賞
地域医療の努力評価 ふらのワインヌーヴォー祭り開催(19日)
扇山小学校5年生が総合学習事業で高齢者にやさしいまちづくりを提案する「地域改善プラン」企画書を作成
「ふらの地産地消フォーラム」開催(30日) 70人が参加し地産地消を考える

十二月

富良野・スキースクール代表にアルペン元五輪選手の木村公宣さんが就任
追悼ライブ「ジョ・レノンの軌跡」開催(7日)
「書の甲子園」と呼ばれる国際高校生選抜書道展で葭田野友紀さん(富良野高校)が大賞を受賞

厳しさを増す市財政

新年度予算編成状況

市では、平成16年度予算編成方針を定め、予算編成作業を進めていますが、本市財政の取り巻く現状と編成方針についてお知らせします。

国は合併を推進

小規模市町村は財源減少が必至？

国は構造改革を進める中で、「地方にできることは地方で」を基本理念として、地方が決定すべきことは地方が自ら決定するという地方自治の本来の姿をめざし、三位一体の改革を推進しています。

この中では、①国庫負担金補助金を通じた国の地方への関与を廃止縮減、②地方交付税制度においては、地域間の財政力格差を調整しつつ、財源保障機能は、全般を見直し縮減、③国税と地方税の割合を現在の3対2から1対1に改め、税財源を国から地方へ移譲することとして

国が進める「三位一体の改革」

- ・改革の基本的方向
 - 地方公共団体の自立性向上
 - 国及び地方公共団体の財政の持続可能性の向上
 - 地方公共団体間の格差への配慮
- ・改革の具体的な内容
 - 国庫補助負担金の廃止・縮減
 - 地方交付税の見直し
 - 税源移譲を含む税源配分の見直し

います。

また国は改革の受け皿となる自治体の行財政基盤の強化が不可欠として、市町村合併を引き続き強力に推進することとしています。

この結果、歳出の徹底した見直しと歳出規模の抑制を図る中、地方交付税の算定では、小規模自治体の割増率の縮減や、財源保障範囲の縮小がなされ、地方交付税に大きく依存する小規模市町村ほど、厳しい状況になることが想定されます。

減り続ける地方交付税

本市の予算において、自由に使える収入の大半を占めるのが、地方交付税（平成14年度決算歳入総額の34%）と市税同15%）です。しかし、長引く景気の低迷と国の制度改正により、これがどんどん減少しています。（図1）

市税においては、平成11年度ピーク時の25億1百万円に対し平成14年度決算では23億3千万円と3年間で1億6千万円（6・6%）の減額。更に地方交付税においては、平成11年度63億6千万円をピークとして、平成14年度決

算では53億9千3百万円と3年間で9億7千2百万円（15・3%）も減少しています（平成14年度は、減少額のうち4億7千7百万円を借金で補てんしました）。平成15年度決算見込では、さらに前年度より2億6千万円の減額の見込みです。来年度予算では、国の概算要求額が、前年比3・4%の減となっていることから、本市では、地方交付税だけでも最低1億7千万円以上の減額が想定されます。

増えてきた物件費・扶助費

一方、支出を見ると、医療費や福祉のための助成費である扶助費は、平成12年度の介護保険制度の導入で一時的に減少しましたが、少子高齢化などの社会構造の变革やニーズの拡大により、年々徐々に増加、行政事務や施設管理費、運営費等の物件費も、施設の拡大等により年々増加しています。（図2）

伸びてきた借金残高と償還額

また景気浮揚対策や先行投資による建設事業の実施に伴い、借金である起債の発行が拡大し、借入金残高についても、他の市町村同様に年々増加してきました。この結果、平成14年度末地方債残高は、一般会計で138億9千9百万円、各特別会計・企業会計を含めると246

図1 市税と地方交付税(主な一般財源)の推移

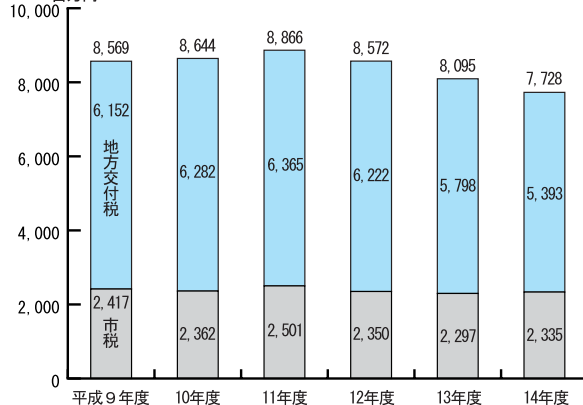
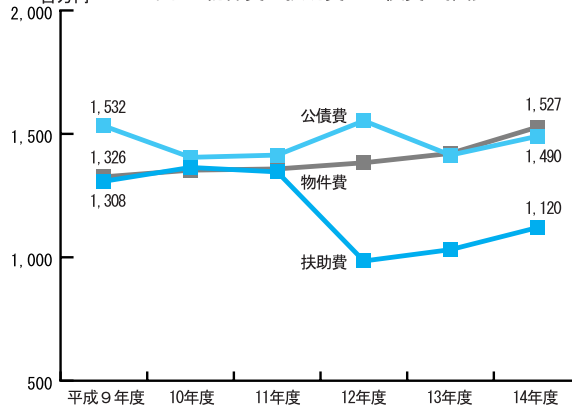
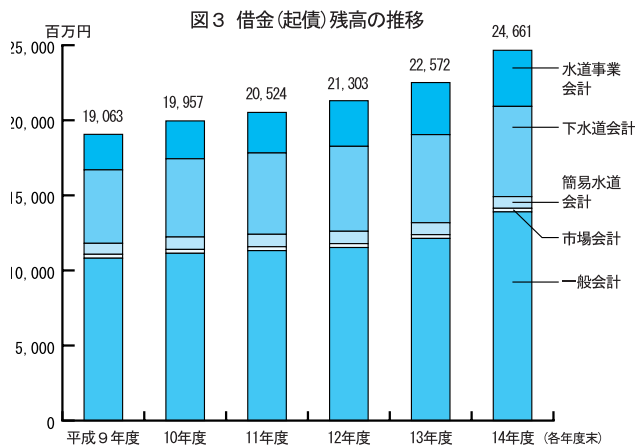


図2 物件費・扶助費・公債費の推移



財政課

39 2306



この結果、平成14年度一般会計の借金償還金(公債費)では、14億9千万円に達し、市が自由に使える一般財源のうち15・1%(公債費負担比率)を充てています。財政運営上、一般的に警戒ラインといわれる15%を超える結果となり、来年度は平成7・8年度に借入した減税補てん債2億5千8百万円の一括償還借換のため、17億円を超える見込みです。(図3)

各特別会計への負担

下水道事業など特定の事業を行うために一般会計とは分けて設置した特別会計についても、一般会計からの繰入金により、財源補てんを行い運営しています。平成14年度の各会計決算を示したのが、表1です。一定の負担基準に基づき繰入は行っていますが、簡易水道会計のよう

に、水道使用料だけでは賄えずに、収入の6割弱を補てんしています。また、下水道事業会計では、継続する建設事業実施と借金の償還により、3億7千6百万円の補てんを行っています。さらに老人保健特別会計では、平成14年度の老人保健法の改正により医療費の市負担率が引上げとなり、今後さらに繰出金が大幅に増額する見込みです。(表1)

迫られる貯金の取崩し

これらの結果、歳入が減少する一方で、義務的な歳出が増加しているため、平成12年度以降は、臨時的な財源不足に対応するための貯金(財政調整基金や備荒資金)の取崩しを行い、平成14年度では4億7千6百万円、平成15年度当初予算でも3億9千万円を補てんしています。

今後、市の収入拡大が期待できない状況の中では、当面は、貯金の取崩しで収支バランスをしなければなりません。(図4)

進む財政の硬直化

市の収入の中で経常的に確保でき、どんな目的にも充てることができる経常一般財源を、経常的に支出しなければならぬ経費にどれだけ充てたかの比率を表す経常収支比率は、財政の硬直度を示す指標です。本市においては、経常収入(地方交付税・市税等)の減少により年々増加し、平成14年度決算では、88・4%に達しました。90%を超えると財政健全化計画を策定することが望ましいとされており、経常経費の節減など今後の対応

も必要となっています。(図5)

平成16年度予算編成に向けて

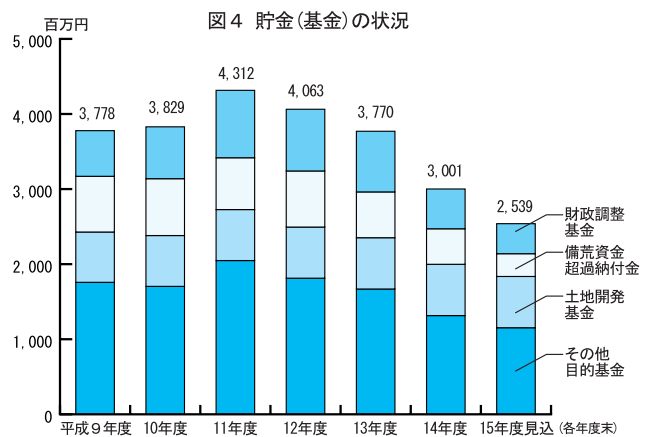
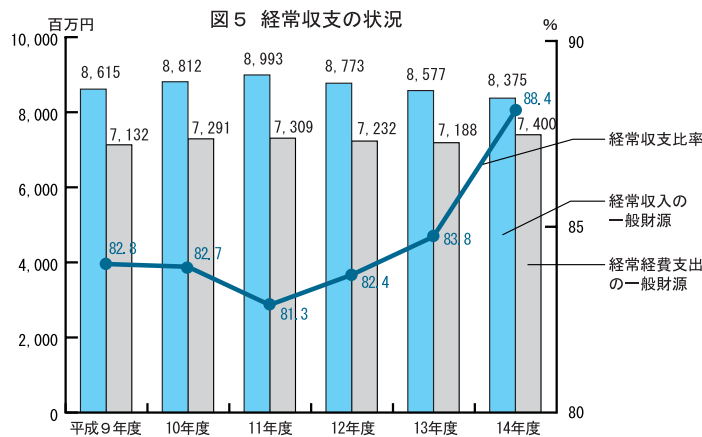
このような財政状況を踏まえた中で、市では総合計画ローリング計画(今後3カ年の計画)の策定を6月より進めてきました。この中では、財源確保を見極め、行政サービスの低下とならないよう必要最低限の財源で最大限の効果を得られるよう、事業計画の見直し検討を行っています。また行政改革推進計画の実行性を高める中から、経常経費の縮減を目指しています。しかし、貯金からの財源補てん無くしては、財源確保ができません。経費節減は勿論のこと、応分の受益者負担の拡大や、成果の少ない事務事業の廃止など、収入に見合った行政サービスを選択し、自立をはからなければなりません。

表1 特別会計への繰出金(平成14年度決算)(単位: 千円)

区分	歳入総額	うち一般会計繰入金		歳出総額	差引
		繰入金	割合		
国保会計	2,616,225	260,460	10.0	2,540,155	76,070
介護保険会計	1,289,291	215,551	16.7	1,281,557	7,734
老人保健会計	3,260,006	169,970	5.2	3,259,285	721
市場会計	38,503	2,000	5.2	34,756	3,747
下水道会計	1,564,949	376,100	24.0	1,542,314	22,635
簡易水道会計	140,493	83,442	59.4	137,311	3,182
計	8,909,467	1,107,523	12.4	8,795,378	114,089

表2 企業会計への負担金(平成14年度決算)(単位: 千円)

区分	収入決算額	うち一般会計補助金		支出決算額	備考
		補助金	割合		
水道事業会計(収益的収支)	417,600	85,372	20.4	400,489	



みんなで考えよう、わたしたちのまち

市町村合併を考える

シリーズ ⑬

地方制度調査会最終答申

首相の諮問機関である地方制度調査会は平成15年11月13日、今後の地方自治制度のあり方について答申しました。このなかでは都道府県知事が合併を促す小規模市町村の目安が「おおむね1万人未満」と明記されました。

平成17年4月以降の

合併推進について

実を図るため、なお合併を行うことが期待される市町村を対象。

①平成17年4月以降も合併に関する新法を制定し、一定期間さらに合併を推進する。

道路や施設の建設費に、元利償還金の70%を交付税で賄える合併特例債など、現行の合併特例法のような財政支援はとらない。

②都道府県が市町村合併に関する構想を策定し、合併に関するあつせん、勧告を実施する。

構想は、現行の合併特例法（平成17年3月までの時限法）の下で合併に至らなかつたが、基礎自治体の規模・能力の充

富良野圏域5市町村長の協議

地方制度調査会の最終答申を踏まえて、富良野圏域5市町村長は平成15年11月29日、9月から結論が先送りされている一部事務組合を統合する富良野圏域広域連合準備委員会の設置について再協議を行いました。

協議のなかで、南富良野町長と占冠村長からは「年内に2町村で任意合併協議会を設置することから、広域連合準備委員会に加わることは出来ない」との申し入れがありました。

また、上富良野町長と中富良野町長からは合併特例法期限内に合併する意思はなく、南富良野町と占冠村の合併協議を尊重しつつ、さらに、上富良野町長から2町1市による今後の行政課題に関する連携のあり方について話し合う場が必要との意見が出されま

した。

富良野市長は「住民が合併する・しないの判断をするためには、合併協議会を設置して合併した場合・しない場合のメリット・デメリットなどを議論し、より具体的な情報を提供する必要があるために5市町村による合併協議会が必要」との意思を表明しました。

しかし、
○5市町村による合併協議会を設置しても今からでは

平成17年3月までに間に合わないこと

○南富良野町、占冠村は仮に合併するとした場合、合併特例法期限内を目指しているために2町村の足を引く張る形になること

などの意見がだされ、5市町村長として下記による確認がなされました。

確認事項

○富良野圏域広域連合準備会の設置については、南富良野町・占冠村の合併協議が先行していることから当分の間凍結する。

○なお、上富良野町・中富良野町・富良野市は今後の行政課題について改めて協議する。

平成15年11月29日

富良野地区広域市町村圏振興協議会委員会

合併に関する「出前座談会」を随時開催します。町内会の会合やサークルの勉強会などで合併について話し合ってみたいという方、企画振興課へご連絡ください。担当者がお伺いします。

問 企画振興課 ■39 - 2304

FAX23 - 2121

Eメール kikaku-k@city.furano.hokkaido.jp

もっと市民との情報の共有を！ まちづくり講演会アンケート集計結果

富良野青年会議所、富良野市まちづくり条例市民研究会の主催で行われました。まちづくり講演会（ふらのスタイルをさがして）（平成15年11月30日開催）でのアンケート調査の集計結果がまとまりました。

アンケートでの 市民からの主な意見

■ 逢坂ニセコ町長の講演を聞いた感想

- ・ 本来の意味で良いまちづくりをするためには住民参加が必要であり、自治体と住民とのスムーズなコミュニケーションと情報の共有が必要であると痛感しました。
 - ～ 50代男性
- ・ 仕事の評価は外部の人の声（評価）が大切であり、内部の人（身内の評価）ではダメだと思いました。
 - ～ 60代男性
- ・ ニセコ町の「住民向けの」わかりやすい予算説明書「づくりの話は良かったです。
 - ～ 60代男性

- ・ 住民と行政との情報の共有は必要ですが、すべての事柄に住民が参加することは難しいので、ルールが必要と思いました。
 - ～ 50代男性
- ・ 何度も住民参加したが「さてルールはどうしましょうか？どんなルールが欲しいですか？」など情報がいまま議論が進むなどアリアリ作りの場がまだまだ

だあるのがふらのです。

- ～ 40代男性
 - ・ 政策決定のプロセスを明らかにし、徹底した情報公開とまちづくりのルールを書面に表わす必要があると思います。
- ～ 40代男性
 - ・ 住民が判断できる材料の提供（情報の共有）が大切だと思います。
- ～ 40代男性
 - ・ まちづくりは市民みんなでするもので、具体的な情報があれば、みんな興味を持ち参加するのではないかと思います。
- ～ 20代女性
 - ・ 20代女性は今後どのようなまちづくりのスタイルを目指したらよいか。

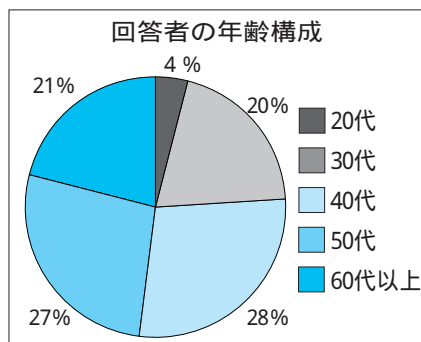
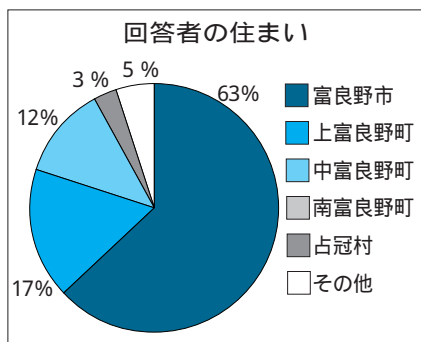
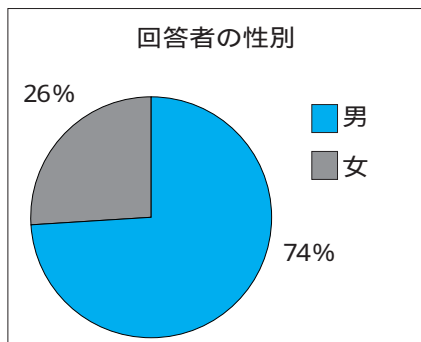
- ～ 40代男性
 - ・ 自助、自立、相互のまちづくりを目指し、市民にとってわかりやすい情報を提供した上で、政策やまちづくりが議論できると思います。
- ～ 40代男性
 - ・ 地域の実態がよく分からないので、逢坂町長のようにもっと（市民にとって）わかりやすい情報を提供して欲しいと思います。

す。

- ～ 40代男性
 - ・ 役所の都合だけで物事を進めていけないし、市民の一部が集まるのではなく、多くの市民が意見交換できる場が必要だと思います。
- ～ 30代男性
 - ・ 役所に任せきりの状況から自分たちの街は自分たちで考え、満足度の高い街にすべきだと思います。
- ～ 30代女性
 - ・ 今までのまちづくりの流れだけでなく、新しい発想を取り入れた（住民の声を主体に）まちづくりのスタイルにしたらよいと思います。

富良野市は、みなさんから寄せられたアンケート調査の意見を踏まえて、市民との議論の場を設け、まちづくり条例（情報の共有と市民参加を基本としたまちづくりのルール）の策定をしています。

アンケートに記載された意見の全文は、富良野市のホームページに掲載しています。
（ホームページアドレス）
<http://www.city.furano.hokkaido.jp>



□開場来場者200名に対して（アンケート回答者104名）

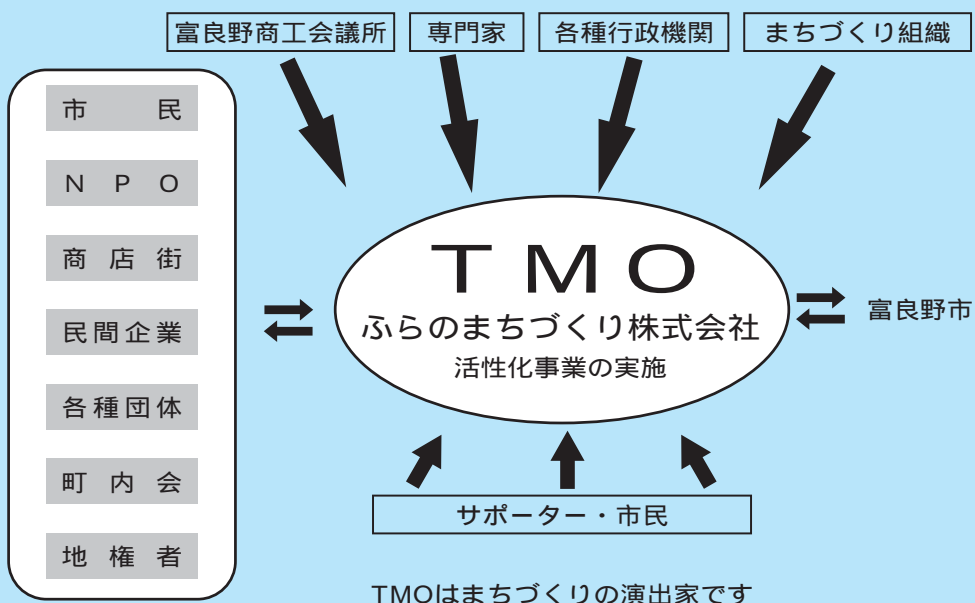
まちづくりにおける市民参加や行政情報の共有についてみなさんの意見をお寄せください。
☎076 8555
富良野市弥生町1番1号
富良野市役所企画振興課
☎39 2304 FAX23 2121

TMO “ふらのまちづくり株式会社” 設立 活性化事業を開始

本市では、平成11年度より富良野商工会議所、商店街、市その他関係団体により、中心市街地の商業などの活性化を総合的に推進する組織としてTMO(まちづくり機関)の設立を検討してきましたが、TMOになる組織として「ふらのまちづくり株式会社」(第3セクター)が昨年10月に設立されました。

市は、「ふらのまちづくり株式会社」が策定した「富良野市まちづくりTMO構想」を平成15年11月20日に認定し、このことにより同社は中心市街地活性化法に基づくTMOになりました。

□TMOのイメージ図



TMO (Town Management Organization = まちづくり機関)

地域を構成するさまざまな主体が参加し、広範な問題を抱えるまちの運営を横断的・総合的に調整・演出し、中心市街地の活性化と維持に主体的に取り組む機関です。

【ふらのまちづくり株式会社の概要】

所在地 富良野市本町7番10号 富良野商工会議所内 (〒22 3555)
 資本金 1,035万円
 出資者 19団体 (商店街団体・民間企業団体・商工会議所・市など)
 役員構成 代表取締役 松浦 惺 (市助役)
 (敬称略) 専務取締役 佐々木 淳 (商工会議所専務取締役)
 取締役 4名 (商店街代表者)
 監査役 2名

【富良野市まちづくりTMO構想とは】

平成11・12年度の2年間にわたって富良野商工会議所が「富良野市商業タウンマネジメント計画策定委員会」を設置し協議を重ね素案作成したものを、「富良野市中心市街地活性化基本計画」に基づく事業構想として、「ふらのまちづくり株式会社」が時点修正して策定し、市が認定しました。

当面の主な事業として、中心市街地における駐車場運営事業・空店舗活用事業・イベント支援事業など活性化の事業を実施しながら経営基盤づくりをすすめます。また中長期的には商店街共同施設整備事業・公共施設等管理運営事業などを予定しています。

【TMO事業実施にあたって】

TMOは市民のみなさんの「街の活性化」に対する理解と幅広い参加により、初めて効果的な事業展開が可能になります。商工業・農業・観光・福祉・医療・文化などさまざまな産業や、子どもからお年寄りまで年齢・性別を超えた幅広い方々に参加いただける事業展開をめざしますので、こんな取り組みや場所があったら楽しい街だな！素敵な街だな！と思われるアイデアをどしどしお寄せください。

第28回 ちびっく探険学校 ヨロン島

企画振興課

■39 2304

ヨロン島で開催される国際青少年研修協会主催の「ちびっく探険学校ヨロン島」に参加し、外国人小学生と活動をともし、国際感覚を身につけ、これからの活動に役立てたいという児童を募集しています。

○期間 (7泊8日)
3月27日(土)～4月3日(土)

○場所
鹿児島県大島郡与論町

○定員 10名

○行程 旭川空港～大阪～船

中泊研修「ヨロン島」共同生活体験、在日外国人との交流・探険(沖縄～空路)旭川空港

○活動
【船内活動】 ロープワーク、操舵室見学など

【島内活動】 いかだ作り、いかだこぎ、海水浴、さとうきびしぼり、ハーレー船大会など

○参加費
14万5000円(予定)

○補助 参加費の50%程度を補助します。

○対象
・小学校2年生～6年生(平成16年2月末現在)

・ルールを守り仲間を大切にする方

○申込方法 企画振興課にある申請書で申込んでください。

○申込期限 1月30日(金)まで

○その他 募集締めきり後補助の可否と金額を決定します。2月に札幌市で、事前説明会があります(日程、場所などは未定)。



平成15年度上半期(4～9月)観光入込

161万9千人 (14.8%増)

平成15年度上半期(4～9月)の観光入込がまとまりました。前年度対比で14.8%増の161万9914人となり、宿泊数では2.9%増の31万5979人と前年を上回る入込み・宿泊となりました。

ふらのスキー場の富良野ゴンドラが101人乗りのロープウェイに架け替えられたことにより、夏季のトレッキング客の利用増や昨年9月に放映されたTVドラマ「北の国から2002遺言」の効果により、新口ヶ地

「拾ってきた家」など麓郷の森工リアが激増、さらにラベンダーの森ハイランドふらのの温泉施設がリニューアルオープンし、入浴客が増えたことなどが、入込み増加の要因と考えられます。

入込みの増に対して宿泊数の増が小さかった要因として、日帰りや通過型の観光客が多かったことがあげられます。

これからは、世界各地からスキー客を中心に多くの観光客が訪れます。魅力いっぱい富良野の思い出づくりに協力したいですね。

○問い合わせ
商工観光課 ■39 2312

上富良野町

冬を楽しむ1日に!

第40回かみふらの雪まつり

2月8日(日)午前10時からラベンダーの丘で知られる「日の出公園」を会場に開催されます。

スノーモービル体験搭乗、ボブスレー大会など催しがいっぱい。

雪まつり会場で冬を楽しもう!

☎運営委員会

(商工観光まちづくり課) ■45-6983

中富良野町

北星山スノータウンに集まれ!

ウィンターフェスティバル2004

2月15日(日)、北星スキー場を開場に開催されます。子どもから大人まで気軽に参加できるゲームが盛りだくさん!寒さを吹き飛ば



し、雪を楽しみましょう。

☎実行委員会(社会教育課)

■44-2204

南富良野町

雪をけちらし賞金をゲット!

『第14回氷点下まつり』参加者募集

子どもから大人まで参加できるスノーフラッグスや犬ぞり体験のほか、白熱の「人間ばんば大会」自作そり大会など盛りだくさんの

内容でみなさんの参加をお待ちしています。

とき 2月8日(日)午前9時

ところ 国設南ふらのスキー場

☎実行委員会(商工観光課)

■52-2115

占冠村

真冬の夜を彩る幻想的世界

アイスドームビレッジ

トマムの冬にしかないファンタジーワールド、アイスドームビレッジ。全てが氷でできたバー「クリスタルカフェ」や「氷の迷路」など、子どもから大人まで楽しめるアトラクションが豊富です。

雪と氷の幻想的な世界へ、ぜひお越しください。

☎企画課 ■56-2121



異文化体験講座～ドイツ編～
講師：ヒアンカ・フルスト氏(環境カウンセラー)

異文化を学ぶ

異文化体験講座～ドイツ編～

12月7日(日)、生涯学習センターで行われ、28名が参加しました。

札幌在住の環境カウンセラーヒアンカ・フルストさんが講師となり、「ここが違うドイツと日本」という題で、ドイツと日本の文化や歴史の違いを参加者に×形式で質問したり、ドイツの家庭料理の実習を行いました。参加者からは、「ドイツでは日曜日お店が休みと聞いて驚きました」「このような異文化体験がもっとできて、いろいろな国の習慣がわかると役に立ちそう」などの話が聞かれました。



総合学習で豆腐づくりに挑戦

『大豆大作戦』

12月5日(金)、東小学校5年1組24名、2組24名が午前・午後に分かれて、総合学習で豆腐づくりに挑戦しました。

最初は、親に頼っていた生徒たちも、作業が進むにつれ積極的に参加し、豆腐づくりを楽しんでいました。豆腐ができると各班から歓喜の声が上がっていました。

できた豆腐は、その場で試食し、みんなでおいしく食べました。子どもたちからは「自分たちで作った豆腐はスーパーで買ってくる豆腐よりもおいしかった」「最初は大変だと思ったが作ってみると楽しかった」などの意見が出されていました。



第7回全国へそのまちサミット・青少年サミットに参加して

10月25日(土)に沖縄県宜野座村で開催された「全国へそのまちサミット」で研究発表をした、富良野から参加の布部中2年松崎翔太さん、金谷尚季さん2名の参加報告を紹介します。青少年サミットのテーマは「すべての生命の源である水について」でした。参加した生徒たちは、それぞれ地元の川の様子を調べたり、水に住む生物などの研究結果を発表しました。



僕は、全国へそのまちサミット in 宜野座という全国の人たちが集まって自分たちのまちのことを発表するという集会に参加しました。テーマは「すべての生命の源である水～母と子の絆～」というものでした。僕たちは、そのテーマにそって自分たちのまちの川や水についての資料を作り、そして発表しました。

ほかのまちでは、川は大変綺麗だということを主張したり、人々の汚染で、こんなに綺麗であったこの川は、ここまで汚れてしまって、結果、生物の住みにくい環境になってしまったなどという発表が主なものでした。

僕はこのサミットに出て、みなさんの発表を見て、水はここまで大事なものだのかと改めて実感しました。また、北海道が一番北側にあるので、発表が一番最初にありました。そして発表だけではなく、今回が第1回となる青少年サミットの一番最初に発表できたことがとてもうれしかったです。この1回目でも一番最初という緊張感がとても良かったです。また機会があれば出たいと思っています。大変楽しいサミットでした。

松崎 翔太

今回、沖縄に行って最初に思ったことは「暑いなー」でした。沖縄は想像していたよりも暑くはなかったけど、それでも暑かったです。

一番楽しかったことは祭りです。沖縄の友だちと三味線を作ったりしました。その後太鼓の舞台にも出たのですが、まだ1時間ほどしか練習していなく、大勢の目の前でとても緊張したし、失敗もしたけど、すごく楽しかったです。そして、祭りの最後のレーザーショーもすごかったです。

一番緊張したことは発表でした。発表するために沖縄に行ったんだけど、予想以上に観客が多くて、最初は日本中のへそから集まった人たちだけでやるのかなと思っていたけど、実際には250人以上の前で行うことになってすごい緊張しました。

沖縄で学んだことは、ミミガーはグロテスクな歯ごたえで、ゴーヤはすごく苦いということと、沖縄の人たちはすごく明るいということです。



金谷 尚季



昔ながらの製法

しめ縄づくり講座

12月6日(土)、中央公民館布部分館でしめ縄づくりが行われました。

稲わらを使い、昔ながらの作り方で正月の飾りを作ったこの講座には地元から23人が参加。初めての経験という人が多く、参加者は慣れない作業に悪戦苦闘しながらも、個性的な飾りを作っていました。「材料となる稲わらは、手で刈りとったもの。機械で刈ったものは短すぎて使えないので、手に入れるのに苦労しました」と今回の企画をした布部サポーターズクラブの松本春雄さんが話してくれました。

ふらの食のコンテスト2003 グランプリ作品レシピ公開

11月16日(日)、生涯学習センターで、ふらの食のコンテスト2003が行われました。

「オリジナルカレー部門」に7組、「我が家の一品料理部門」に6組、「我が家のお菓子部門」に3組が参加し、自慢の料理を披露しました。

審査員からは「どの料理もおいしい」、「どの料理も甲乙つけがたい」などの話があるほどの素晴らしい料理ばかりでした。

その中から、各部門1点がグランプリに選ばれ、12月1日～14日までの2週間、限定販売を行いました。

今月号では、その優秀作品のレシピをみなさんに紹介します。



我が家の一品料理部門グランプリ作品



コロコロ小芋さん

若林恵巳子さん

料理人から一言

外品になってしまう小芋がたくさんあります。これを使って、みなさんにたくさん食べてもらいたいです。特に皮がおいしいので、皮のままお召し上がりください。

【材 料】(4人分)
小芋 1kg
砂糖
しょう油
酢
揚げ油

作り方

- ①小芋を皮ごと良く洗い、水を切って揚げ油で揚げる。
- ②水、砂糖、しょう油でたれをつくる(たれ1)。水、砂糖、酢でたれをつくる(たれ2)。
- ③そのたれに小芋をからめる。
- ④お好みでごま、青のりをかける。

我が家のお菓子部門グランプリ作品



じゃがいもで ございます

宍戸真知子さん

料理人から一言

じゃがいもを皮ごと食べていただきたくて、ありそうでなかったじゃがいものお菓子を作りました。ふらのの美味しいじゃがいもを丸ごと味わってください。

【材 料】(4人分)
小さな
じゃがいも12個
あずき
生クリーム
砂糖
塩

作り方

- ①じゃがいもを20分ほど蒸す。
- ②中をくりぬき、マッシュしてバター、砂糖、生クリームをまぜて、最後にあずきの甘煮をざっくりとまぜる。
- ③②をじゃがいものくりぬいたものにつめ、フライパンにサラダ油をしき、焼く。
- ④最後に、バターを落として風味をつける。

オリジナルカレー部門グランプリ作品



ひろってきたニンジン ごはんカレー

田所真理子さん・田所美砂子さん・高橋苗美さん

料理人から一言

今年は『にんじん』が豊作だったので、ニンジンを主役にしてみました。スパイスをきかせたキーマカレーとの相性はバッチリ(?)のはずです。

【材 料】(4人分)

にんじん2本・たまねぎ2個・ひき肉300g・えのき1・なす2本・じゃがいも4個・にんにく・トマトの水煮・ニンジンジュース・生クリーム

【調味料】

バター・油・オリーブ油・コンソメ・しょう油

【ルウ・スパイス】

ルウ3種類(甘口・辛口・スパイシーブレンド)
ジンジャー(パウダー)・シナモン(パウダー)・ターメリック(パウダー)・クミン(パウダー)・ガラムマサラ(パウダー)・クローブ(パウダー)・カルダモン(パウダー)・コリアンダー(ホール)・オレガノ(フリーズドライハーブ)・ディル(ホール)・タイム(フリーズドライハーブ)・カレーパウダー

ルウ、スパイスについてはお好みで

作り方

【にんじんごはん】

- ①米を洗い、オリーブ油で炒める。透き通るようになったら、水、ターメリック、コンソメを入れて炊く。
- ②にんじんをフードカッターでみじん切りにし、バター、にんにくで炒め、しょう油で味をつける。

【キーマカレー】

- ①玉ねぎ、いものみじん切りを油で炒め、ひき肉、えのき、なすを入れ、水400ccを加える。
- ②トマトの水煮(富良野自家製水煮)、ニンジンジュース、カレールウ、スパイスで味をつける。
- ③生クリーム、カレー粉を仕上げに入れる。

このコーナーはみなさんが日ごろ思い感じていることや、意見・提言・質問を掲載するページです。手紙・Fax・メールでみなさんの声をお寄せください。

紙上に氏名は掲載しませんが、内容の確認などのため匿名ではご遠慮ください。

〒076-8555
富良野市弥生町1番1号
市役所企画振興課広聴広報係
Fax 23-2121
富良野市HPメールフォーム
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

市議会議員の視察について

末広町 男性

先日、市広報紙とともに配布された「市議会だより第19号」の記事を見て私は愕然としました。その記事の内容は市議会議員2名の海外派遣と9名の道外派遣に関するものです。「ご承知のように、IT技術の革新によってインターネットによる情報収集はグローバル化され、かなり詳細な範囲まで可能になっております。そのような中で、なぜ外国都市の行政視察や道外都市の行政視察が必要なのか、はなはだ疑問に思うからです。

もし視察が行われた場合、それがどのように富良野市の行政に反映され、市民生活の向上に活かされるのでしょうか、私はもとより多くの市民が疑問を感じております。このような当選回数別に道外だ、海外だと順番

に実施される悪しき慣行については、あまりにも長年にわたって実施しているため、市議会も当然の権利のような考えで実施しており、市の理事者も感覚的に麻痺していて、それに対する何らの歯止めを行っていないのではないのでしょうか。

昭和41年に市制がひかれた時点なら、後進都市として、先進地の視察は必要だったかも知れませんが、現在では、むしろ視察を受ける立場に富良野市はなっているはずで

当初予算136億円のうち、たった数百万円のことだからと安易に考えているのなら、私たちが年金生活者でありながら市民税を義務として収めている者として憤りすら覚えます。

つい最近NHKテレビで、富良野市社会福祉協議会が取り組んでいる一人暮らし高齢者に対する連絡用ソフトの経費60万円

が不足していて、その捻出に苦慮している状況が全道に放映されていましたが、その60万円と海外都市の行政視察200万円とどちらが市民にとって必要なのか、良く考えていただきたいと思えます。

本場に必要ない行政視察で、その結果が市の行政に活かされ、市民生活の向上に役立つものであれば実施することには反対しません。しかし、その場合でも当然その実務担当者、関係する委員会の議員が行くべきであります。

私は当選回数によって視察に行く順番を決め実施しているような現在の悪しき方法は早急に廃止すべきであり、それだけの税金が使えらるれば、障害者のために市道の段差を無くしたり、半年間雪に埋もれて生活している市民のため、除雪費を増やし、市道だけでなく、一人暮らし高齢者の家の周りの雪はねぐらい実施すべきだと思ひ、あえて苦言を呈します。

(お答えします)

議員の「北方圏諸外国都市における行政視察」については、北海道市議会協議会の企画により実施され、本市議会からは2名の議員が参加しました。環境政策や環境保全、地域政

策、地域振興政策、福祉政策、都市環境整備、地方自治についてドイツのハイデルベルグ市ほか7市での視察並びに調査を実施しました。

この結果については、市議会本会議において報告のほか、写真展示による視察地の報告や「議会だより」における参加者レポートの掲載を予定しています。また今回の視察では、諸外国における都市の広範な行政施策について、訪問都市市役所において調査のほか、その現地、施設を見学し実態や手法について担当者の具体的な説明などを受け、調査をしてみましたので、今後それぞれ行政の推進や議会活動に生かされていくものと考えております。

次に、道外の都市事例調査については、2班を編成し、各班5名の編成で調査を実施しました。一班が「市町村合併」「まちづくり計画」「中心市街地活性化」について、長野県小諸市ほか2市を調査、もう一班は「中心市街地の活性化」について石川県輪島市ほか2市を調査しました。この事例調査結果も市議会本会議においての報告のほか、「議会だより」への掲載による報告も予定しています。

また今回の都市事例調査の調査事項は、いずれも現在富良野

市が直面する課題や施策にかかると問題についての研究をテーマとして、先進都市を調査してきていますので、これからの委員会や本会議での施策の審議のほか、今後の議員活動に生かされていくものと考えます。

議員の派遣については、現在、地方自治体を取り巻く環境は厳しく、また激しく変貌しており、地方自治そのものが過去にない速さで変革の時を迎えています。市議会としても議員定数の削減や歳出の抑制に努めています。地方自治体の議決機関を担う議員においては、絶えず新しい目や新しい考え方を養い、諸課題に対応できる知恵や知識を備え、市民生活の向上のため、その役割を果たしていかなければなりません。今後においても、その調査の目的や課題を明確にし、自治体の進むべき方向を決定する上で、意義のある議員の派遣を行ない、行政に反映されるよう取り組んでいきたいと考えています。

(市議会)



海外視察

新着図書

《児童書》

かがやいて13歳.....菊地 澄子
 ヘラジカがふってきた！
アンドレアス・シュタインハーフェル
 ときめきの魔法のくにへ！.....藤 真知子
 おじいさんのてぶくる.....ボリスラフ・ストエフ

《一般書》

悪いやつら.....東郷 隆
 神も仏もありません.....佐野 洋子
 転がしお銀.....内館 牧子
 黒の貴婦人.....西澤 保彦
 レインレイン・ボウ.....加納 朋子
 火星ダーク・バラード.....上田 夕里
 雪沼とその周辺.....堀江 敏幸
 黎明に叛くもの.....宇月原晴明
 他にも新刊書を揃えています。

インターネットで図書の検索ができます。
[図書館のホームページ](http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/) (富良野市HPからも利用可)
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>
 携帯電話 (iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応)
<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/i/search.html>



図書館

TEL 22-3005

2階展示ホール

▶ 布礼別中学校生徒写真展
 = 布礼別の魅力 =
 15日(木)～29日(木)まで

1月の行事予定

休館日のお知らせ

定期休館日
 (毎週月曜日)
 12・19・26日
 振替休館日
 13日(火)
 整理休館日
 30日(金)
 年末年始休館日
 12月31日(水)
 ～1月5日(月)

広報

ふらの 表紙写真 募集!



文化、スポーツなどの感動を伝える...
 ふれあい、やさしさを感じさせる...
 写真コンテストではありません!
 家庭や地域や学校で...
 あなたの身の回りのほんのちょっとした
 ひとこまをスナップで応募してください。
 また審査員も随時募集しています。

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- 募集写真 最近のものであればテーマは自由
- サイズ サービス判以上
- 締め切り 2月号... 1月16日(金) 3月号は2月13日(金)
- 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 電話番号を添えて持参、または郵送。
- 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスダ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ
- その他 たて、よこは自由。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。表紙は白黒印刷になります。写真は返却します。
- 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。



□応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 TEL 39-2304 FAX 23-2121



わたしたちわんぱく仲間！

黒川 うらんさん 3歳(山部)
 鵜沼 巧さん 3歳(若葉町)

わんぱくざから

お子さんの写真をお待ちしています

企画振興課広聴広報係まで、郵送または持参してください



おもちゃ箱に入るのが大好きです。

太田 妃鞠さん 1歳(緑町)

富良野市名誉市民肖像画展を開催

富良野市開庁100年記念事業の一環として、富良野市名誉市民肖像画展を開催します。

富良野市名誉市民は、市行政に特別功績顕著なる方に対して、市民の総意による感謝の誠を表明して、永くその栄誉を称え、もって市民の汪溢する愛市精神を昂揚することを目的として、富良野市名誉市民条例に基づき顕彰された方です。

本市開庁100年記念を契機に、富良野の基礎を築いてこられた名誉市民の方々の功績を再認識していただくとともに、末永く後世に継承していただきたいと思ひます。

期日 1月7日(水)～21日(水)

ところ 市役所市民ロビー

名誉市民 10名

(竹内武夫さん・名取マサさん・植木吉太郎さん・鎌田繁雄さん・高松竹次さん・奥野善造さん・高井弥太郎さん・滝口国一郎さん・藤野貞雄さん・山谷馨さん)

問総務課

■39 2300

企画振興課 ■39 2304

サークル紹介(絆)募集！
 広報で紹介するサークルを募集します。「自分たちのサークルを知ってもらいたい!」、「もっと多くの人数で楽しみたい!」など、広報で自分たちのサークルをアピールしてみませんか。
 詳しくは、お問い合わせください。



「白ポスト」は、青少年に有害な図書(悪書)の回収および、社会を明るくする運動を目的としています。駅前交番向かい側に設置してありますので、環境浄化運動にご協力ください。

富良野市太鼓創立30周年
 11月30日(日)、文化会館で記念式典が行われ、関係者約90名が参加しました。記念式典では、勇壮な演奏を披露したり、歴代会長3名の表彰や功労者5名の表彰が行われました。



生活習慣病予防対策

生活習慣の改善⑦

脳・心血管障害の要因である
血圧の急上昇を防ぐポイント
急激な温度変化に注意

・冬、外出時は暖かくして、マフラー、手袋は服一枚分の暖かさ

・できるだけ全体暖房にし、部屋や廊下の温度差をさける
アルコールは適量に、タバコは吸わない

・一日、日本酒なら一合（ビール大一本、ウイスキーダブル一杯）以内に

・塩分の多いつまみはさける
・つきあいや義理のお酒はやめ、気分よく飲む

・灰皿やタバコを目につかないところにしまう
・吸っている人や喫煙所に近づかない

・火をつける前に、本当に吸いたいか考える
・ストレスはすばやく解消



理事 渡部 秀雄

血圧の急上昇を防ぐ

・趣味や楽しみをたくさんもつ
・家事や適度な運動で体を動かす

・つきあいは適当に。NO！という勇気を

・緊張したあとは、深呼吸や腹式呼吸を
若々しい血管を保つ食生活を

・たんぱく質はしっかりとる
・塩分は控えめに、調味料だけでなく、加工食品や外食にも注意！

・ビタミン・ミネラルはたっぷり

・便秘しないよう、食物繊維と水分はしっかりとろう
・満腹するまで食べず、腹7〜8分目に



健康情報

Health Information

「禁煙してみませんか」

喫煙者のみなさんは最近「禁煙の場所が増えて、喫煙しにくい世の中になったなあー」「値上がりしてタバコ代もバカにならないなあー」と思っていますか？

平成15年5月健康増進法が施行され、公共施設や交通機関など多くの人が集まる場所で、分煙・禁煙をすすめるよう定められ、全国的に喫煙への規制が広がってきました。

喫煙がさまざまな病気を引き起こすことはみなさんもご存知だと思います。がんや循環器・呼吸器の病気だけでなく、歯周病や皮膚の老化も早めてしまいます。また受動喫煙の害は、単なる嫌悪感だけではなく家庭や職場など比較的限られたスペースの中では喫煙に近い健康被害を起こす



禁煙してみませんか

危険性があります。

さらに日本では女性や未成年者の喫煙が増えていることも問題になっています。未成年者の喫煙は法律上で禁止されているからいけないだけではありません。成長期の身体は新陳代謝が活発で、タバコの有害物質が取り込まれやすくなっています。吸い始めが早いほど将来病気を発症する危険性が高くなってしまいます。

今まで「タバコをやめたい、本数を減らしたい」と思ったことはありますか。禁煙がなかなか実行できないのは意志が弱いからではなく、ニコチンが強い依存性を持つためです。禁煙に成功した人でもその6割は何回かの挫折を経験しています。これまでなかなか禁煙に成功しなかった方も、諦めずに新しい年から禁煙にチャレンジしてみませんか。



お元気ですか 保健師

みんなの児童館



幼児クラブで一緒に活動しませんか？

幼児クラブは、主に0～2歳児および保育所や幼稚園などに通っていない乳幼児とその保護者を対象に、週1～2回の午前中 2時間程度、親子一緒になって遊んだり、育児についての情報交換を行ったりする自主的なサークル活動です。

参加するには？

各クラブの代表者（当番）に直接連絡してください。クラブの代表者は各児童館・児童センター、市役所児童家庭課にお問い合わせください。

活動場所

各児童館・児童センター・山部支所・東山支所

○みんなも一緒に遊ぼうよ！

市内には5つの児童館（児童センター）があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日は午後1時～午後5時
土曜日・冬休み中は午前10時～午後5時
休館日 12月30日午後～1月5日まで

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13-8	■22-3370
北の峰児童館	北の峰町27-1	■23-4804
麻町児童センター	西麻町2-33	■23-2977
桂木児童センター	桂木町2-41	■22-3792
東部児童センター	錦町13-1	■23-5129

文芸

俳句・短歌



初明り木彫りの馬のいななけり
新婚の倅あまたの年賀状
掛軸を替へて迎ふる 初明り
神燈に寄り添うて見る初みくじ
元朝の杜に跳ねたる五段雷
縫ひ初めの音は昭和の古ミシン
まつ白き小菊の花に初雪は
静かに蝶の舞ふが如くに
雪の舞ふ谷川の流れ青くして
岩をかむ波白きしづき上ぐ
十勝嶺につづく麓のはるけくも
雪に埋もれて静かなる朝
木枯しの鋭る刃先に削がれつつ
咲くコスモスの命刈り取る
風荒き真夜の目ざめに聴く汽笛
昨日の訃報の悲しみを曳く

池田 綾子
山崎 和子
及川 佳寿
菅原百合子
佐藤 輝夫
長畑 静香
猫山 清
木村みどり
町屋 和子
大西 コト
工藤 恵子

駅前交番から

犯罪や事故のない年末年始を

年末年始は、空巢ねらいや自動車盗、置引きなど生活に身近な犯罪の多発が予想されます。次のことに注意し、犯罪や事故による被害にあわないようにしましょう。

家を留守にするときには必ず戸締りをしましょう。

多額の現金を持ち歩くときはタクシーなどを利用するか複数で行動しましょう。

自動車から離れるときは、エンジンキーを抜いてドアロックしましょう。

車内に、バッグなどのお金が入っていると思わせる物は置かないようにしましょう。



□警察署 ■22 0110

寄付

ありがとうございます



富良野市へ
北央レンタカー株式会社代表取締役 段 省治 マイクロバス1台(26人乗り)
社会福祉協議会へ
東 廣美(新富町4-2) 金3万円 岡山 幸男(住吉町3-4) 金3万円 物見 ナツ子(西達布たちばな) 金5万円 杉本 義秋(山部4町内) 金3万円 小田 島 エミ子(山部10町内) 金10万円 阿部 綾子(末広町18-6) 金30万円 北海道総合警備保障株式会社代表取締役社長中村雅臣 金10万円 安齋啓一(山部共進)

宮内 朝雄(幸町7-22) 金5万円 樋原 政義(南扇山1) 金10万円 原 光雄(下御料) 金3万円 高橋 和子(北大沼1) 金3万円 東 勝行(瑞穂町4-51) 金5万円 西尾 孝一(朝日町16-1) 金5万円 古村 真知子(山部桜丘) 金3万円
養護老人ホーム寿光園へ
(株)東洋実業富良野営業所(若松町2-28) りんご32玉入2箱 庄田 勝美(南扇山3) 玉ねぎ240kg
生涯学習センターへ
坂本 忠治(山部共進)

巻き脚半3点 羽田 信三(札幌市) 書籍「シノ口百四十年のあゆみ」1点
富良野地区森林組合代表理事組合長 菅原 等(弥生町2-42) 創立30周年記念誌「樹林」3点 小松 輝行(網走市) 書籍「北の大地の生物生産」100の挑戦」1点

《敬称略》



Life Information

年末年始の休業・休館日のお知らせ

市役所、山部・東山支所、文化会館、生涯学習センター、老人福祉センター、勤労青少年ホーム、消費生活センター
12月31日(金)～1月5日(月)

地域福祉センターいちい
12月31日(金)～1月5日(月)
デイサービスは臨時に開設予定

チーズ工場
12月31日(金)～1月4日(月)

ワイン工場
12月27日(日)～1月5日(月)

スポーツセンター
12月30日(木)～1月5日(月)

図書館 12月29日(水)～1月5日(月)

演劇工場 12月30日(木)～1月4日(月)

ワインハウス
12月31日(金)～1月5日(月)

ハイランドふらの
年末年始も営業します

入所児童を募集 保育所・ 学童保育センター

児童家庭課
☎ 39 2223

保育所入所児童募集
お住まいの地域に関係なく希望する保育所に入所できます。
☑ 中央保育所・麻町保育所
募集年齢
・0歳児(中央保育所のみ)

・1～5歳児
保育時間(月～土曜日)
午前7時45分～午後5時30分
入所基準
共働き・パート・内職・自営・病人の介護などで保育が困難な家庭の児童
☑ へき地保育所(麓郷・布礼別・山部・東山)
保育時間
月～金曜日
午前8時30分～午後3時30分

・土曜日
午前8時30分～正午
入所基準
・共働きなどで保育が困難な家庭の児童
・入所が適当と思われる家庭の児童
申込期限 1月30日(金)まで
学童保育センター
入所児童募集
施設名・定員

① 桂木学童保育センター	45名
② 麻町学童保育センター	40名
③ 緑町学童保育センター	20名
④ 北の峰学童保育センター	20名
⑤ 東部学童保育センター	20名

入所基準
下校時、保護者が不在の小学校3年生以下の児童
申込期限 1月30日(金)まで
申込書は、児童家庭課・各支所・各保育所・各学童保育センターにあります。
詳しくは、お問い合わせください。



相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室 9:00 17:00	☎ 39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	1/19(月)・1/26(月) 行政相談委員 山下正秋	市民相談室 10:00 16:00	☎ 39-2301
無料法律相談 (予約制)	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談(要予約)	1/11(日) 吉成 重善 弁護士	市役所 11:00 14:00	☎ 39-2301 (予約先)
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	未定 今年度は終了しました		
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	1/9(金) 旭川社会保険事務所相談担当者	商工会議所 9:30 15:00	☎ 39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日 (介護保険課)	保健センター2F いちい・やまべ 8:45 17:15	☎ 39-2255 ☎ 39-2213 ☎ 39-6712
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館 9:00 16:00	☎ 23-3525 (相談専用)
家庭児童相談	児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日 (児童家庭課)	保健センター2F 9:00 16:00	☎ 39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい 9:00 17:00	☎ 39-2217 (相談専用)
育児相談	子育てに関わる相談	月曜日～金曜日	保健センター2F 9:00 17:00	☎ 39-2223

法律相談は、予約が必要です

電話番号案内

山部支所 ☎ 42-2121
東山支所 ☎ 27-2121
図書館 ☎ 22-3005
生涯学習センター ☎ 42-2407
文化会館 ☎ 23-3545
スポーツセンター ☎ 23-3292
消防本部 ☎ 23-5119
保健センター ☎ 39-2200
福祉課 ☎ 39-2211
老人福祉センター ☎ 22-2001
勤労青少年ホーム ☎ 23-6981

募集します
次世代育成支援対策
地域行動計画策定委員
募集

児童家庭課
☎39 22223

次代の社会を担う子どもが健康やかに生まれ、育成される環境整備を図るために、昨年7月に「次世代育成支援推進法」が制定されたのを受けて、地域における子育ての支援、母性並びに乳幼児の健康の確保・増進、教育環境の整備、職業生活と家庭生活の両立の推進などに関する計画「次世代育成支援対策地域行動計画」を策定します。

策定にあたり、市民的な立場からの意見・提言をまとめていただく委員を募集します。

委員の任務
市長の要請に応じて必要な調査、討議を行い、市民的な立場から提言を行う
公募する委員

委員15名のうち4名（応募者多数の場合は抽選により決定します）
任期 市長が委嘱した日から策定が終了する日まで（平成16年12月頃まで）
応募条件
市内に居住し本市に住所を有する満20歳以上の方
応募方法

はがき、封書、FAX、Eメールで①住所②氏名（ふりがな）③年齢④性別⑤職業⑥電話番号⑦「行動計画策定委員応募」を明記して応募してください。

締切 1月23日（金）
応募先 〒076 0018
富良野市弥生町1番3号 富良野市総合保健センター内
保健福祉部児童家庭課
☎39 2222
Eメール andou.kazu@city.furano.hokkaido.jp

詳しくは、お問い合わせください。
改正されました
有料道路障害者割引制度

福祉課
☎39 2211

有料道路における障害者割引制度について、平成15年12月1日の改正に伴い、次のように改正されました。

割引証を廃止し、新たに割引の有効期間を身体障害者手帳または療育手帳のみで割引が適用になります。

旧制度での通行は、平成16年5月31日までとなりますので、利用される方は新規に手続きを行う必要があります。

対象となる方
①本人運転の場合は、身体障害

者手帳の交付を受けている全ての身体障害者
②本人以外の方の運転が認められる場合は、身体障害者手帳の交付を受けている重度の身体障害者及び療育手帳の交付を受けている重度の知的障害者
③手続きに必要なもの
④自動車検査証
⑤運転免許証（障害者本人が運転される場合のみ）
E.T.Cを利用される場合は、次の書類も必要です。
・E.T.Cカード（障害者本人名義のもの）
・E.T.C車載器セットアップ申込書・証明書
割引証をお持ちの方は、必要がなくなりますので返納してください。
詳しくは、お問い合わせください。

開庁100年記念
ビデオ・DVDを
貸し出し

本年富良野市は開庁100年の記念すべき年を迎え、さまざまな記念事業が実施されています。その一つとして、平成13年度から3カ年をかけてビデオ・DVDを制作しました。



富良野市民に対して、まちの歴史と産業、観光・暮らし・文化などまちの個性と風土を映像としてまとめ、ふるさと富良野に対する思いを高めていただくというのがねらいです。各種催しで公開していきませんが、下記のところで貸し出しもしますのでぜひご覧ください。

【貸出場所】
市立図書館
山部支所・東山支所
□問い合わせ
企画振興課 ☎39 2304

富良野スキー場市民スキーリフト施設利用券

富良野スキー場市民スキーリフト施設利用券割引料金表

券種	期間	区分	通常料金	割引料金
1日券	オープン ～11月30日	おとな	2,200	2,200
		こども・シニア	1,600	1,200
	12月1日 ～12月5日	おとな	2,700	2,500
		こども・シニア	2,000	1,200
	12月6日 ～12月19日	おとな	3,200	3,100
		こども・シニア	2,000	1,800
	12月20日 ～3月7日	おとな	4,000	3,400
		こども・シニア	3,000	2,200
	3月8日 ～3月31日	おとな	3,300	2,800
		こども・シニア	2,100	1,600
午前券	12月6日 ～3月7日	おとな	2,700	2,000
		こども・シニア	1,500	1,000
午後券	12月6日 ～3月7日	おとな	3,000	2,700
		こども・シニア	2,300	1,600
ナイター券	開始～終了	おとな	1,500	1,200
		こども・シニア	1,000	700

○問い合わせ 企画振興課 ☎39 - 2304

この他にも、富良野スキー場では、ファミリーリフト券の1日券などもありますので、詳しくは富良野スキー場（☎22 1111）へお問い合わせください。

第63回
みんなの
家庭健康教室



保健課

■39 2200

とき 1月25日(日)
午後2時～4時

ところ 文化会館

講演

「笑いと健康」ここにエクト
を」

・講師 柏葉脳神経外科病院
顧問・精神保健科医長
村田 忠良先生

申込 1月20日(火)までに電
話で申し込んでください。

詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

平成16年度学生募集

富良野看護
専門学校



富良野看護専門学校

■22 5510

募集人員 40名

受験資格 次のいずれかの条
件を満たす男女

- (1)高等学校卒業及び平成16年3
月卒業見込みの方
 - (2)大学入学に関し、高等学校を
卒業した者と同等以上の学力が
あると認められた方
- 試験方法 学科・面接試験及
び提出書類を総合して選考

試験科目
国語・数学・英語・
生物1B、化学 B

試験日程
・学科試験 1月28日(水)
・面接試験 1月29日(木)

試験会場 富良野看護専門学校

受付期間
1月6日(火)～20日(火)

詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

パソコンの達人に

人材開発センター

住民講座



人材開発センター

■22 2619

ワード編集コース

マイクロソフト「ワード」を
使い文字の拡大、アンダーライ
ン、網掛け、センタリング、保
存、均等割付、印刷などの取得

とき
2月3・5・10・12日(火・
木)午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 6000円

ワード野線書式設定コース
マイクロソフト「ワード」を
使い野線を使った表の作成と書
式設定の習得

とき
2月17・19・24・26日(火・
木)午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 6000円

エクセル入門コース

マイクロソフト「エクセル」
を使い数値入力と四則演算を習
得

とき
2月17・19・24・26日(火・
木)午後6時30分～8時30分

定員 10名

受講料 7000円

詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

受付を行います

建設工事等入札参加

資格審査申請書



都市整備課

■39 2313

市が平成16年に発注する工事
請負契約等に係る指名競争入札
に参加を希望される方の資格審
査申請書(指名願)の受付を行
います。

受付期間
2月2日(月)～20日(金)(土・日
曜日、祭日は除く)

申請方法
市町村統一様式で提出してく
ださい。

その他
申請に必要な資格など、申請
に関する事は市役所前掲示板
に掲示します。

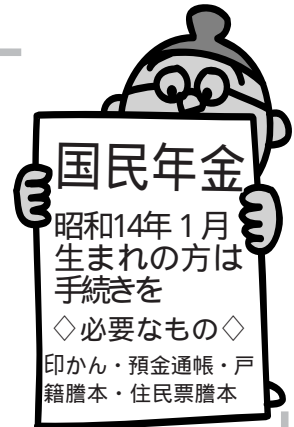
詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

し尿収集予定表

収集の日までには便槽付近の清掃を行い、収集作業の
支障にならないようにしてください。また収集は、一週
間程度前後することもありますのでご了承ください。

業者	区	域	収集日程	業者	区	域	収集日程
富良野	緑町・南町・扇町		1/6～1/9	ふらの衛生社	山部1町内		1/6～1/7
			1/13～1/16				山部2町内
	1/19～1/22	山部3町内	1/13～1/14				
	1/23～1/28	山部4町内	1/15～1/19				
浄化工業	花園町・錦町・住吉町		1/29～2/4	山部5町内	1/20～1/22		
			2/5～2/12	山部6町内	1/23		
ふらの衛生社	麻町		2/13～2/27	山部7町内	1/26～1/27		
			3/1～3/8	山部9町内	1/27～1/29		
	農家地区		3月	山部10町内	1/29～1/30		
			2/25～3/11	山部11町内	1/30～2/2		
北の峰	学田・島の下		3/12～3/18	山部12町内	2/3～2/5		
			3/18～3/19	山部13町内	2/6～2/12		
			3/22	山部農家地区	2月		
新富	桂木町・西町		3/23	東山・西達布方面			2月
			3/24～3/31				

リサイクル推進課 ■39-2308



20歳は、国民年金に加入する
年齢です
年金は、お年寄りのための
ものと考えがちですが、実は
若いみなさんにも無縁ではあ
りません。
年金は、自分の老後のため
だけでなく、自分の親などの
老後をみんなで支えあうこと

を目的につくられた制度な
のです。
また一家の働き手が亡く
なったときや、思わぬ病気
やケガで障害が残ったとき
に年金が支給されます。
加入の手続きをしなければ
たり、加入しても保険料を
未納にしていると、将来年
金を受け取れなくなる場合
があります。忘れずに加入
して保険料を納めましょ
う。
学生や、低所得などの理
由で保険料を納められない
方には、免除制度がありま
すので、ご相談ください。

保険料の支払いはお忘れなく

問 市民課国保年金係 ■39-2301

消費者相談 Q&A

10年程前に行政書士の通信教育を受けました。支払いは終わりましたが、資格を取るには至りませんでした。突然電話があり「登録は続いているので、合格するまで勝手にやめる事は出来ない。登録を抹消するのに47万かかる。」と言われました。何度もしつこくかかってきたので、署名・捺印してしまいました。ここで支払えばこれきりで全部終了すると言われたのですが、本当でしょうか。

資格商法の二次被害

これは典型的な資格商法の2次被害です。以前の契約は完済しているのに「登録が続いている、勝手にやめられない。」等は業者の勝手な言い方で、この場合も書面を見せてもらうと全く新たな資格講座の契約でした。相談がクーリングオフ期間内でしたので、解約する事が出来ました。

このように業者は既契約者にいろいろな理由を付けて新たな契約を迫ります。必要のない勧誘電話にはきっぱり断り、すぐ切るようにしましょう。契約してしまっただけでクーリングオフ期間を過ぎていても、事実と異なる説明をされた等疑問に思う事がありましたら、ご相談下さい。

相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったら相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後4時
場所 消費生活センター ☎39～1166

水道管の凍結に気をつけましょう

冷え込みの厳しい時期を迎えます。水道管の凍結防止のため、通風換気口のふたを閉め、断熱材で密閉するなど床下を暖かくしておきましょう。特に外出時や就寝前には必ず水抜きをしましょう。

もし凍結させてしまったら

水道管が凍ったときは、蛇口や水道管にタオルを巻きつけ、その上からゆっくりお湯をかけて解かします。それでも解けない場合は、指定の業者に依頼してください。年末年始の当番は左の表のとおりです(市は修理を行っていません)

年末年始の開栓・閉栓作業

12月31日(水)～1月5日(月)までの間に転居などで水道の開栓・閉栓をされる方は、12月30日(火)までに上下水道課へご連絡ください。31日(水)以降に連絡があった場合の取り扱いは1月6日(水)からの作業になります。

詳しくは、お問い合わせください。

☐上下水道課 ☎39 2317

年末年始の当番会社

月日	当番会社	電話番号
12月31日(水)	㈱興北工業	22-2709
	㈱管工設備	23-1342
	山本鉄工所	42-2434
1月1日(木)	㈱糠谷鉄工所	42-2126
	㈱亀屋斎藤商店	22-3501
	㈱北菱	23-3311
2日(金)	後田設備工材(株)	23-3565
	㈱西塚清掃社	45-2312
3日(土)	㈱宮内設備工業	23-6132
	跡部設備工業	22-2306
	㈱寺谷建設	23-3086
4日(日)	㈱ヤマサ	22-4168
5日(月)	㈱津山興産	22-2135
	㈱武石鉄工所	29-2771

訂正とお詫び
 広報11月号「あのころの富良野No.19」の写真で、市政施行記念(昭和41年5月1日)とあるのは、市制施行祝賀記念(昭和41年11月3日)の誤りでしたので、訂正してお詫びします。
 また、広報12月号のちびっこ探険学校 ヨロン島で、申込期限が平成15年1月30日(金)までとなっていました。平成16年1月30日(金)の誤りです。この誤りについて、引取りの公告期間が12月30日(平)成15年2月27日とあるのは、平成16年2月27日の誤りでしたので、訂正してお詫びします。

ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。

登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の合意がなされた場合は必ずセンターまで成立の連絡を下さい。登録期間は6カ月です。

☎消費生活センター ☎39～1166

譲ります
着物、帯 遠赤外線健康機 WOWWOWチューナー 米びつ(レンジ置、整理棚付) 子ども用自転車(22インチ・24インチ) ルームランナー 足ぶみ器 姿見 食器乾燥機 デジタルピアノ フィギアスケート靴(23.5インチ・24インチ) エレクトーン シングルベット 折りたたみ座椅子 ファクス付電話機 赤ランドセル 冷蔵庫 電気カーペット ガスストーブ 2段ベット

譲ってください はた織機 工業用ミシン 木製学習机 ベビーベット

衣類回収ボックスが設置されています。不用意類品(綿50%以上)の物でご協力をお願いします。設置カ所 消費生活センター、山部・東山支所

消費生活モニターが毎月調査しています。

12月 物価の動き

問い合わせ消費生活センター ☎39～1166

品名	規格	銘柄	単位	本月価格(円・税込)			前月価格(円)	(%)対前月比	前年(円)同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	18.2	5.4	11.1	9.6	115.8	13.7
まぐろ赤身(刺身用)			100g	367.5	228.0	293.8	270.8	108.5	314.9
豚肉	肩ローススライス		100g	218.4	87.4	168.0	148.4	113.2	167.0
牛乳	店頭売紙容器入		1ℓ	207.9	150.0	187.4	188.0	99.7	189.5
米	府県産米		10kg	7,329.0	5,500.0	6,589.9	6,026.1	109.4	5,272.6
食パン	普通品6枚スライス		1袋	194.3	134.4	168.2	168.5	99.8	168.7
ティッシュペーパー	紙箱入り		5箱	480.9	207.9	355.0	375.5	94.6	405.5
洗濯洗剤	濃縮1.5kg箱入り		1箱	627.9	278.0	454.7	475.5	95.6	551.5
灯油	白灯油(ローリー)		1ℓ	50.4	45.0	47.3	47.2	100.2	46.0
プロパンガス	体積買い		5㎡	4,883.0	2,800.0	4,009.3	4,009.3	100.0	4,054.2
ガソリン	レギュラー		1ℓ	110.3	103.0	108.2	108.3	100.0	105.3
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	136.0	155.9	158.7	98.2	160.1

あのころの富良野 NO.21



人情国体：開会式（昭和50年）

2003年、富良野市は開庁から100年の年を迎えました。
2004年、新たな100年への第一歩を踏み出します。

人口と世帯数

15年11月末（前月比）

人口	25,702	(4)
富良野	21,661	(14)
山部	2,670	(-9)
東山	1,371	(-1)
世帯	10,594	(9)
富良野	9,136	(11)
山部	1,053	(-2)
東山	405	(0)

編集後記

しめ縄作りの取材に行きました。講師は老節布に住む幕田司さん。幕田さんは今年で95歳。手先を器用に使い、あつという間に縄を結っていきます。一昔前ならきつと誰もが生活のため当たり前のように行っていた作業。いざ目の当たりにし見事な技に感動した反面、便利さを求め変わってきた時代の流れの中で、何か大切なものが失われつつあるような寂しさも感じてしまいました。（か）

昨年は、生れて初めてお正月を北海道以外で迎えました。雪のない正月……とても違和感がありました。そして2004年、2年ぶりに迎える銀世界でのお正月。いままでは、寒くていやだなあ」とか「お正月なのに、何で除雪をしなきゃならぬの」と思っていました。が、「やっぱり道産子は銀世界の中で年越しをし、お正月を迎えなきゃ」と……でもやっぱり除雪は……（ひ）

今月の表紙

子ども会クリスマスパーティー
墓田将之さん

普段は見せない真剣な表情に思わずシャッターを切ってしまいました。
評 真剣な表情が画面構成から伝わってくるとても良い作品です。（森）

広報ふらののはホームページからもご覧になれます。

富良野市ホームページ <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>